

「敬語使い分け」復習用テキスト

(たっちゃんの映画でビジネス英語塾)

丁寧度	1. 依頼する	2. お礼する	3. 謝罪する
A. 普通	<ul style="list-style-type: none"> • Could you ~ ? ~してもらえますか? • Would you ~ ? ~してもらえますか? 	<ul style="list-style-type: none"> • Thank you for ~ ~して頂いてありがとうございます ました • I appreciate ~ ~して頂いてありがとうございます ました 	<ul style="list-style-type: none"> • My apologies for ~ ~をしてすみません • I'm sorry for ~ ~をしてすみません
B 丁寧	<ul style="list-style-type: none"> • Could you possibly ~ ? ~して頂く事は可能ですか? • Would you ~, please? ~して頂けますか? • Would it be possible for you to ~ ? ~して頂く事は可能でしょうか? 	<ul style="list-style-type: none"> • I am grateful for ~ ~をして頂き誠にありがとうございます ございます • I really appreciate ~ ~をして頂き誠にありがとうございます ございます 	<ul style="list-style-type: none"> • I apologize for ~ ~をして申し訳ございません • I'm really sorry for ~ ~をして大変申し訳ありません
C かなり丁寧	<ul style="list-style-type: none"> • I was wondering if you could ~ ~をして頂けないかと思っている のですが • Would you mind ~ing? ~して頂けないでしょうか? • I'd appreciate it if you could ~ ~して頂けると大変ありがたいで す 	<ul style="list-style-type: none"> • ~ is greatly appreciated. ~を頂き誠にありがとうございます ました • I sincerely appreciate ~ ~して頂き誠にありがとうございます いました • express my gratitude for ~ ~に対して感謝の意を申し上げます 	<ul style="list-style-type: none"> • I sincerely apologize for ~ ~をして本当に申し訳ございま せん • Please accept my apologies for ~ ~をして大変申し訳ございま せん

目次

目次.....	2
1. 依頼する.....	3
A. 普通.....	3
Could you ~? ~してもらえますか?	3
Would you ~? ~してもらえますか?	3
B. 丁寧.....	4
Could you possibly ~? ~して頂く事は可能ですか?	4
Would you ~, please? ~して頂けますか?	4
Would it be possible for you to ~? ~して頂く事は可能でしょうか?	4
C. かなり丁寧.....	5
I was wondering if you could ~ ~をして頂けないかと思っているのですが.....	5
Would you mind ~ing? ~して頂けないでしょうか?	5
I'd appreciate it if you could ~ ~して頂けると大変ありがたいです.....	6
2. お礼を言う.....	6
A. 普通.....	6
Thank you for ~ ありがとうございます.....	6
I appreciate ~ ありがとうございます.....	7
B. 丁寧.....	7
I am grateful for ~ ~をして頂き誠にありがとうございます.....	7
I really appreciate ~ ~をして頂き誠にありがとうございます.....	8
C. かなり丁寧.....	8
~ is greatly appreciated. ~して頂き深く感謝致します.....	8
I sincerely appreciate ~ ~して頂き誠に感謝します.....	9
express my gratitude for ~ ~に対して感謝の意を申し上げます.....	9
3. 謝罪する.....	10
A. 普通.....	10
My apologies for ~ ~をしてすみません.....	10
I'm sorry for ~ ~をしてすみません.....	10
B. 丁寧.....	11
I apologize for ~ ~をして申し訳ございません.....	11
I'm really sorry for ~ ~をして大変申し訳ありません.....	11
C. かなり丁寧.....	12
I sincerely apologize for ~ ~をして本当に申し訳ございません.....	12
Please accept my apology for ~ ~に対して大変申し訳ございません.....	12

1. 依頼する

A. 普通

Could you～? ～してもらえますか?

Could you leave a message for Mr. Frank, please?
フランクさんにメッセージを残していただけますか?
Straight Time (1978)

You know, could you open the door, you out, close? Thanks.
ドアを開けて、外に出て、閉めてもらえますか? ありがとう
Patriots Day (2016)

Could you spare some milk for this poor hungry baby?
可哀想なお腹がすいた赤ちゃんにミルクをくれませんか?
Willow (1988)

Excuse me. Could you just pour me a full glass?
すみません。グラスに一杯注いでいただけますか?
Sideways (2004)

Could you come and take a look?
見に来てもらえますか?
The Conjuring (2013)

Would you～? ～してもらえますか?

Could you come and take a look?
見に来てもらえますか?
The Conjuring (2013)

Would you tell us? Yeah. Yeah.
教えていただけませんか? 是非是非
The Proposal (2009)

Would you guys give us a second? Daddy.
ちょっと待ってもらえませんか? 父さん
Mac Gruber (2010)

Would you get him a double of your cheapest scotch?
一番安いスコッチのダブルを、彼に出してもらえますか?
Spy Game (2001)

B. 丁寧

Could you possibly ~ ? ~して頂く事は可能ですか？

Could you possibly point another fan at me?

私に別のファンを向けてもらえますか？

We Bought a Zoo (2011)

Could you possibly identify them from a photo?

写真から彼らを識別して頂けますか？

Night Crossing (1982)

Could you possibly make me duplicates?

複製を作っていただくことは可能でしょうか？

Dream catcher (2003)

Could you possibly swing by and see me for a few minutes this afternoon?

今日の午後、ちょっと立ち寄って、私と会っていただけますか？

Every Breath You Take (2021)

Would you ~, please? ~して頂けますか？

Would you please accompany me to the manager's office?

管理人室まで一緒に行ってくださいませんか？

The Last of Sheila (1973)

Would you please come back a little later?

少し遅れて戻ってきていただけませんか？

American Gangster (2007)

Would you please shut up about reindeer?

トナカイのことは黙っててもらえませんか？

Bad Santa (2003)

Would you please wait outside?

外でお待ちいただけますか？

The Remains of the Day (1993)

Would you please stop calling me that?

私をそのように呼ぶのをやめてくれませんか？

Star Wars Episode V (1980)

Would it be possible for you to ~ ? ~して頂く事は可能でしょうか？

Would it be possible for you to set these aside?

これらを取っておいていただくことは可能でしょうか？

Family Plot (1976)

In theory, would it be possible for you to access her medical files?

理論的に、彼女の医療ファイルにアクセスすることは可能ですか？

The Snowman (2017)

Would it be possible for you and your husband to meet with me?

あなたとあなたのご主人が私に会うことは可能でしょうか？

Loving (2016)

Would it be possible for you to give us a one month deposit?

1か月分のデポジットをいただくことは可能でしょうか？

Amanda Knox(2011)

C. かなり丁寧

I was wondering if you could～ ～をして頂けないかと思っているのですが

I was wondering if you could tell me what you've decided.

お決めになった事を教えて頂けないでしょうか

All of My Heart(2018)

So I was wondering if you could take them off my hands.

それらの服を引き取ってもらえないでしょうか

The Devil Wears Prada (2006)

I was wondering if you could help me put up some shelves.

棚をいくつか設置するのを手伝って頂けないですか

Yes Man (2008)

I was wondering if you could help me with something.

何かお手伝い頂きたいと思っております

Christmas at the Palace (2018)

I was wondering if you could help me out.

助けていただけないかと思っているのですが

The Night Before (1988)

Would you mind ～ing? ～して頂けないでしょうか？

For starters, would you mind telling me what it is?

まず、それが何なのか教えていただけませんか？

The Founder (2016)

Would you mind putting your bag on the table?

バッグをテーブルの上に置いていただけますか？
The Foreigner (2017)

Would you mind typing up my itinerary?
私の旅程を入力していただけますか？
X-Men: Days of Future Past (2014)

Would you mind if I expressed my gratitude?
感謝の気持ちを伝えてもよろしいでしょうか？
Meet Joe Black (1998)

Would you mind if I made a copy of this?
これをコピーしてもよろしいですか？
The Girl with the Dragon Tattoo (2011)

I'd appreciate it if you could～ ～して頂けると大変ありがたいです

I'd appreciate it if you could concentrate on our mission.
我々の任務に集中して頂ければ幸いです
Austin Powers(1997)

But I'd appreciate it if you could be discreet about this.
この件については慎重に対応していただけるとありがたいです
The Gourmet Detective (2015)

I'd appreciate it if you could expedite this.
これを早めていただければ幸いです
White Sands (1992)

I'd appreciate it if you could provide us with raw material.
「そのままのもの」をご提供いただければ幸いです。
Robot Jox (1989)

2.お礼を言う

A. 普通

Thank you for ～ ありがとうございます

Thank you for your hospitality.
おもてなし頂きありがとうございました
Around the World in 80 Days (2004)

Well, thank you for your concern, Juan.

心配してくれてありがとう、フアン。
The Aviator (2004)

Thank you for your efforts.
ご尽力に感謝いたします
Queen of Katwe (2016)

Thank you for your cooperation.
ご協力ありがとうございます
The Avengers (2012)

I appreciate ~ ありがとうございます

Thank you for your cooperation.
ご協力ありがとうございます
The Avengers (2012)

Bill, I appreciate you coming.
ビル、来てくれてありがとう
Eyes Wide Shut (1999)

I appreciate your concern, but you need to go now.
ご心配はありがたいですが、今すぐ行ってください
Kick-Ass (2010)

I appreciate your input, Tom, but this is business.
トム、あなたの意見には感謝しますが、これはビジネスです
Million Dollar Arm (2014)

I appreciate it. Thank you.
感謝します。ありがとう
Rocky Balboa (2006)

B. 丁寧

I am grateful for ~ ~をして頂き誠にありがとうございます

I'm grateful for the opportunity.
この機会に感謝します
First Reformed (2017)

You know I'm grateful for everything that you've done for me.
先生がしてくれたこと全てに感謝しています
The Cider House Rules (1999)

I'm grateful for your compassion.

あなたの思いやりに感謝します

A Beautiful Day in the Neighborhood (2019)

I'm a lucky man, and I'm grateful for those blessings.

私は幸運な男であり、その恵みに感謝しています

Boy Erased (2018)

I'm grateful for everything you done for me.

あなたが私のためにしてくれたことすべてに感謝しています

The Town (2010)

I really appreciate ～～をして頂き誠にありがとうございます

Oh, thank you. I really appreciate that.

ありがとう。本当に感謝しています

Snowden (2016)

I really appreciate that.

本当に感謝しています

The Karate Kid (1984)

Thanks for telling me. I really appreciate it.

教えてくれてありがとう。本当に感謝してます

Sex, Lies, and Videotape (1989)

Thank you both so much for your help. I really appreciate it.

お二方、どうもありがとうございました。ほんとうに感謝します

The Truman Show (1998)

Thank you. I really appreciate it.

ありがとう。ほんとうにありがとう

Seabiscuit (2003)

C. かなり丁寧

～ is greatly appreciated. ～して頂き深く感謝致します

Your service is greatly appreciated, Miss Turner.

あなたのサービスに大変感謝しています、ターナーさん。

Moontrap: Target Earth (2017)

That's greatly appreciated.

それは大変ありがたいです

Texas Killing Fields (2011)

Your presence here... is always greatly appreciated.

奥様がここに居て頂いて... いつもとても感謝しています
The Elephant Man (1980)

So, Frank, uh... while your input is greatly appreciated...
フランク、えーと...あなたの意見は非常にありがたいのですが...
War Machine (2017)

I sincerely appreciate ~ ~して頂き誠に感謝します

I sincerely appreciate your faith in my abilities.
私の能力を信頼して頂いたことに心から感謝いたします
Philadelphia (1993)

I sincerely appreciate you taking the time to meet with me.
お時間を頂き、誠にありがとうございます
The Current War: Director's Cut (2017)

You may tell General Stuart that I deeply appreciate this gift.
スチュアート将軍に、この贈り物に深く感謝していることをお伝えください
Gods and Generals (2003)

I totally appreciate the shot.
このショットには本当に感謝しています
The Wish List (2010)

express my gratitude for~ ~に対して感謝の意を申し上げます

I've been meaning to express my gratitude for the generosity you've shown me.
あなたがお示しになった寛大さに感謝の意を表したいと思います
The NeverEnding Story II (1990)

In that case, I do not know how to express my gratitude.
もしそうになったら、感謝の気持ちを伝えても伝えきれません
Timeline (2003)

Words cannot express my gratitude.
言葉では感謝の気持ちを言い表すことができません
Best Christmas Party Ever (2014)

3.謝罪する

A. 普通

My apologies for ~ ~をしてすみません

Ah. Dr. Bailey, my apologies for the delay.
ベイリー博士、遅くなって申し訳ありません
RED 2 (2013)

My apologies for the early morning.
朝早くに申し訳ありません
Ticking Clock (2011)

My apologies for not being able to offer you a cabin.
客室をご提供できず申し訳ございません
Ed Wood (1994)

My apologies for the zealous nature of our security.
私たちのセキュリティに対する熱心さをお詫びします
I, Frankenstein (2014)

I'm sorry for ~ ~をしてすみません

I'm sorry for this misunderstanding, Officer.
誤解を招いてしまい申し訳ございません、おまわりさん
I, Robot (2004)

I'm sorry for being so snappy this morning.
今朝はとてもイライラしてごめんなさい
One Day (2011)

Julia... I'm sorry for what I have to tell you...
ジュリア...これを伝えなければならないことを申し訳なく思います
Oblivion (2013)

Tell Jimmy I'm sorry for his troubles.
ジミーに、迷惑を掛けて申し訳ないと伝えてくれ
The Irishman (2019)

B. 丁寧

I apologize for ~ ~をして申し訳ございません

I apologize for raising my voice earlier.

先ほどは声を荒げてしまい申し訳ありませんでした

Malcolm X (1992)

I apologize for keeping you waiting so long in the cold.

寒い中、長らくお待たせしてしまい申し訳ございませんでした

The Ghost Writer (2010)

I apologize for leaving without saying goodbye.

さよならを言わずに去ってしまったことをお詫びします

The Prestige (2006)

I apologize for the tirade.

長話をしてすみませんでした

The Intern (2015)

And I apologize for that.

そのことについては申し訳ない

The Girl with the Dragon Tattoo (2011)

I'm really sorry for ~ ~をして大変申し訳ありません

I'm really sorry for the disturbance.

ご迷惑をおかけして本当に申し訳ございません。

An American Girl Story (2016)

I'm really sorry for startling you...

驚かせてしまって本当にごめんなさい...

Filth (2013)

I'm really sorry for your trouble.

迷惑をかけて本当に申し訳ない

The Departed (2006)

Listen, Brian, I'm really sorry for what I said.

ブライアン、あんなこと言って本当にごめんなさい

The Best Man Holiday (2013)

I'm... I'm really sorry for wasting your time.

あなたの時間を無駄にしまって本当に申し訳ありません

Small Town Christmas (2018)

C. かなり丁寧

I sincerely apologize for ~ ~をして本当に申し訳ございません

I sincerely apologize for that remark, whoever made it.
誰がその発言をしたにせよ、心からお詫び申し上げます
Patton (1970)

I sincerely apologize for disturbing your afternoon.
午後のひと時を邪魔をしてしまい、誠に申し訳ございません
The Maiden Heist (2009)

I sincerely apologize for that.
心よりお詫び申し上げます
After Class (2019)

Miss stone, if I have unwittingly led you on, I sincerely apologize.
図らずもあなたをその気にさせてしまったのであれば、心からお詫びします
Making Mr. Right (1987)

Turbot, I sincerely apologize...
ターボット、ここからお詫びします...
Burnt (2015)

Please accept my apology for ~ ~に対して大変申し訳ございません

I beg you... please accept my apology.
どうか...私の謝罪を受け入れてください
Chocolat (2000)

I will protect you. Just please accept my apology.
あなたを守ります。どうか私の謝罪を受け入れてください。
3 Days of Normal (2012)

Please accept my apology, Larry, this morning, for this intrusion.
ラリー、今朝は邪魔してしまい大変申し訳ありませんでした
Silent Night: A Song for the World (2020)

And for that, please accept my apology. I do.
そのことに対して、どうか私の謝罪を受け入れてください。わかりました
Black Dynamite (2009)

Mrs. Hallet, will you please accept my apology for
what happened yesterday?
ハレットさん、昨日の出来事について謝罪させて頂いてよろしいでしょうか？
The Little Girl Who Lives Down the Lane (1976)